

e-dream-s 通信

No.53 発行：2005年2月13日 特定非営利活動法人 イー・ドリームズ

目次

- | | | |
|--------------------|------|------|
| 1. ECAP2005 | 辻荘一 | p.2 |
| 2. 季節はめぐる | 井川好二 | p.4 |
| 3. 最近のNPO関連のニュースから | 中川房代 | p.9 |
| 4. 韓国学習の取り組み始まる | 山田昌子 | p.12 |



韓国ソウル江南バレンタインデーの商品 撮影 中川房代氏

ECAP2005

代表理事

辻莊一

世はまさに韓流ブーム、「冬ソナ」の「ヨン様」はもちろんのこと「ヨン・ジュンフン」「チャ・テヒョン」「イ・ドンゴン」と韓流スターが次から次へと注目されブームは衰える気配がない。

私は大学の専攻が韓国語のくせに、謙遜ではなくぜんぜん韓国語ができないので、なるべくそのことには触れないようにしているのだが、こうもブームが続くと、韓国語ができない言い訳をしなければならない場面が増えるうえに、ECAP がらみで韓国の先生方と会うことも多いので情けなく、なんだか申し訳ない気持ちにもなってしまふ。

しかし、それにしてもこの韓流ブームは日本人の韓国に対するイメージを劇的に変えてしまった。大学生時代は、大してものも考えずに大学の朝鮮語科に入ったのに、ハングルを学ぶということが常に政治的なニュアンスでとらえられることにうんざりしていたこともあるので、このお気楽な韓流ブームに好意を持つと同時に、時代の大きな変化に驚きも禁じ得ない。

例えば、ギター侍のネタで、「冬ソナ」ブームでペ・ヨンジュンに熱を上げている女性がヨン様と結婚したいと言っていることを取り上げて、「でも、結婚したらあなたの苗字は『ペ』ですからっ、残念！」というのがある。これは、いわゆる「韓流」ブームの前ならば、差別ネタとして糾弾されかねないものだ。かつては韓国・朝鮮の人々や在日コリアンの名前が日本人にとって滑稽に響くことがあるのを、差別的に強調されることがかなりあって、その時代には「韓国人と結婚したら苗字が『ペ』になる」というギャグをテレビで放送するなどということは考えられなかった。

今それが問題にならないのは「いくらヨン様でも苗字が『ペ』で変！」というギャグが、「レオ様の苗字が『デカプリオ』なんて変！」というのとほぼ同じレベルで扱われているからだ。

韓流ブームは韓国語ブームも巻き起こしている。試しにアマゾンドットコムで「韓国語」をキーワードとして検索して見ると2003年2月から2004年1月までの12ヶ月間で出版された書籍は65点、一方その直後の12ヶ月(2004年2月~2005年1月)に出版された書籍はその約2倍の123点である。すぐに絶版になる本もあるので、そっくりそのまま実態を表しているわけではないが、それにしても韓国語関係の出版物が急増していて、それはすなわち韓国語に興味をもった人々が増えているとだいうことは言えるだろう。

実感としても電車の中で韓国語の本を開いている人をよく見かけるようになったし、職場でも韓国語を勉強している人が何人もいる。また日韓英の日韓相互理解教材「Rainbow Over The Strait」を職場で宣伝したために、私に韓国語について質問する同僚もいる。私が韓国語専攻であるにも関わらず、数もろくに数えられないということも知らないのである。もちろんその時は知ったかぶりで答えるのだが。

この「苗字が『ペ』ですから！」が普通のギャグとして通用し、歴史的政治的に日韓関係に特に興味があるのではない普通の人々がハングルを学ぶ状況は、まぎれもなくお気楽な韓流ブームが作り出したものだ。もちろん韓流ブームは多分に表面的一方通行的で、韓流ブームで日韓関係が抱える様々な問題や在日コリアンに対する差別問題が解決するはずもないのだが、すくなくとも差別はいけないと百万回叫

ぶよりは効果があったのは確かだ。

この韓流ブームという多分に表面的商業的で日本からの一方通行的な流れを、本当に意義のある成果につなげていくには、ブームの一方で長期的で展望のある相互交流が必要なのだが、今年3回目となるECAPは、まさにその役割を担うものだといえる。ACROSS/e-dream-sと韓国との付き合いは韓流ブームの「八」の字もない1987年のアジアツアー第1回の韓国訪問に端を発し、韓国との表面的ではない、より深い絆を求めて2003年からECAPが始まった。韓流ブームで私たちの意図は注目されやすく、理解されやすくなっている。時代がやっと私たちに追いつきつつあるとも言えるのである。

季節はめぐる

井川 好二



白梅¹

「この間、彦根の実家へ帰ったついでに、長浜²へ寄って盆梅³観てきましたん⁴」

「ほう、長浜の盆梅展⁵か？」

「へえ。それで、小さいのん、一鉢買うて来ましたん」

「春めくなあ」

「紅梅もよろしけど、やっぱり白梅が好きです」

店の壁に設えた「違い棚⁶」に、その白梅の鉢が置かれて、そこだけ華やいで春の風情。季節は巡るのである。普段はぼんやり、なんとなく生きているのだが、春をまた迎えることができる幸せを、感じる冬もある。人の温もりが有り難い時もある。

同い年で、以前職場の同僚だった男が、先日急に亡くなった。去年の夏頃、大腸癌と分かり、秋口に手術をしようと開腹すると、肝臓に転移していて、万事休す。最後は呆気無かった。年が代わって、普通

¹ <http://www.oumi-jizake.com/nagahama/bonbai.htm> より。

²ながはま【長浜】滋賀県北東部、琵琶湖の北東岸にある市。羽柴秀吉の城下町として建設。近世には港町。また、浜縮緬・近江蚊帳が有名であった。人口5万6千。[株式会社岩波書店 広辞苑第五版]

³ぼん ばい【盆梅】盆栽の梅。[株式会社岩波書店 広辞苑第五版]

⁴「長浜盆梅展始まる、早くも20鉢開花 / 滋賀」長浜市の新春恒例、長浜盆梅展が10日、同市港町の慶雲館で始まった。この日の朝、市内は約3センチの積雪。雪の開幕となった今年は、例年と同じように樹齢400年を超える巨木など盆梅約90鉢を展示しているが、暖冬の影響で2週間も早く開花、すでに20鉢が花を咲かせ、会場にふくいくとした香りをただよわせている。【野々口義信】毎日新聞 2005年1月11日

⁵ <http://www.biwa.ne.jp/~hyo/nagahama/bonbai/bonbai1.html>

⁶ちがい だな【違い棚】2枚の棚板を左右から上下2段に食い違いに釣った棚。床の間・書院などの脇に設ける。[株式会社岩波書店 広辞苑第五版]

の病院から、ホスピス⁷へ移って一週間目に死去。見舞いに行っても、そのやつれぶりに言葉も出なかった。仕事で葬式は出られなかったが、通夜には駆け付けた。

「北寄貝⁸の胡麻酢和えどす」

「ほう、北寄も美味そうやけど、この器が」

「可愛いおすやる？」

「うん」

「美濃伊賀⁹の『割山椒¹⁰』どす」

「ほんに、山椒の実が割れた感じやな」

「へえ。去年の仕舞い弘法さん¹¹で、気に入って買うてきましたん」

「ええな」

⁷ホスピス【hospice】(宗教団体などの宿泊所の意) 癌などの末期患者の身体的苦痛を軽減し、残された時間を充実して生きることを可能とさせるとともに、心静かに死に臨み得るよう幅のひろい介護につとめるための施設。また、そのような活動。家族もホスピスの対象に含まれる。[株式会社岩波書店 広辞苑第五版]

⁸ ほっき がい【北寄貝】(ホクキがひ)「うばがい(姥貝)」の異名。 ウバガイ姥貝 Sakhalin surf clam *Spisula syballeae* 軟体動物門二枚貝綱バカガイ科の二枚貝。通称をホッキガイ(北寄貝)という。常磐(じょうばん)地方以北の太平洋側、オホーツク海、日本海北部などの、外洋に面した浅海の砂底にすむ。(C)小学館

⁹ 美濃伊賀(みのいが)花入や、水指等でみられるような伊賀風の形をしたやきもののことをいう。器形や技法が伊賀を真似ていることからつけられた名前で、伊賀では自然釉が作り出したビードロ(自然釉が溶けてたまり、緑色に発色している)が魅力なのに対し、白泥で化粧掛けをした上に鉄釉を流しかけているのが特徴。伊賀織部ともいう。

<http://www.chuokai-gifu.or.jp/yakimono/mino> より。

¹⁰ わりざんしょう【割山椒】山椒の実がはげた姿をかたちどったといわれています。変形小鉢の代表格の1つで、いわゆる向付(むこうづけ)と呼ばれている種類の器です。

<http://www.touge-gama.com/warizan.htm> より。

¹¹ こうぼうさん 京都「東寺」。京都駅南西にあり「京都のランドマーク」的な寺。弘法大師を祭ってあるのでこう呼ぶ。(「峰」さん提供) その東寺で開かれる「弘法市」の事でもあります。古道具屋さんや、古着屋さんをはじめ、いろんな生活最寄り品の出店が出ます。食料品(野菜とか漬け物とか)もあつたと思います。毎年、年末の最後の市の時は「仕舞い弘法」(しまいこうぼう)、新年初めての市の時は「お初弘法」(おはつこうぼう)といって、一段と盛大です。(「ぴーちゃん」さん提供)

<http://www2g.biglobe.ne.jp/~gomma/ryaku.html> より



割山椒と北寄貝¹²

もっと早くに命を落とす人もいるし、この年になれば、人生も一通り。いつ死んでもとは思わないが、終着駅が近いのも分かる。それでも、まだまだこれからと思いたい年頃でもあって、コップの水は、「半分しか」か、「半分も」か？

「センセ、今日はエライ大人しおすな？」

「そうか？いつもと一緒や」

「いいえ、違います。いつもやったら、そんな殊勝なお顔しはりませんえ」

「・・・実は、この間、友達が死んでなあ・・・」

「へえ」

「それから、ちょっと元気ないねん」

「それは、気いつきませんで、ご愁傷さまです」

私がホスピスの病室へ見舞ったのが、死ぬ二日前。すでに友人に意識は無かった。持って行った春色の花束が見えるわけでもなく、私の声がわかるでもなかった。奥さんと娘が病室についていた。二人に何も云ってあげることできない自分が、情けなかった。

癌の告知を受け、自分の状態を理解していた本人は、ホスピスへ移る前、自分の葬式の段取りなど家族と打ち合わせていたと云う。ホスピスでのターミナル・ケア¹³は、痛みの緩和が主。その中で、患者は徐々に意識がなくなり、死に至るのだそうだ。

「ホスピスへ見舞いに行ってんけど、意識が無うてな」

「へえ」

「頑張りよって、手え握ってんけど・・・」

「へえ」

「反応、無いしな」

「辛ろおすな」

「家族が、可哀想で」

¹² <http://www.rakuten.co.jp/satohsuisan/461849/462970/> より

¹³ターミナル ケア【terminal care】回復の見込みのない疾患の末期に、苦痛を軽減し、精神的な平安を与えるように施される医療・介護。[株式会社岩波書店 広辞苑第五版]

「ほんに」

「その二日後に、死んでしまいよった・・・」

「・・・せんせ、お酒にしましょ」

久しぶりに、剣菱¹⁴の黒松を熱燗で飲む。ほろ苦い濃厚さが懐かしい。

「島根から、のどぐろ¹⁵の、新しいのん入りましたよって」とママが、運んでくれた贅沢な刺身をあてに、熱燗の二本目をあける。



のどぐろ

「けど、俺は幸せやな」

「センセ、急にどないしはったん？」

「いや、こうやって、元気で、美味しい酒飲んで、美味しいもの食うて・・・」

「美人に、お酌してもろてね」

「あのな。けど、幸せや」

「そうどす。また、春が迎えられますもんね」

「ホンマ」

春はまためぐる。そうして、新しい思いで人生を生きられる自分がいて、周りで見守ってくれている人々に感謝するとともに、死んだ友人にも、ありがとうと云いたい。

¹⁴【剣菱】日本の酒どころの一つ、神戸は灘で生産される日本酒の銘柄の一つ。銘柄自体の創業年は不明だが、永正2(1505)年頃に、伊丹の地に「剣菱」という酒があるという記録が残っており、500年近く前からあったことが考えられる。しかしその長い歴史のなかで、5軒の蔵を転々としており、現在の製造元は昭和4年に銘柄を引き継いで、灘にて酒造を続けている。名前のイメージでは「淡麗辛口」を連想させるが、実際は濃醇でやや甘口といったところか。チョコレート様のほろ苦さも感じられるところから「辛口」といわれる向きもある。日本酒の銘柄の中で唯一「広辞苑」に掲載されている。

<http://d.hatena.ne.jp/keyword/%b7%f5%c9%a9> より。

¹⁵【のどぐろ】赤むつの仲間だそうですが、のどが黒いことから、この名がついています。白身で脂が多いため病人食としても珍重されました。特に塩焼、煮付けでは最高の味でしょう。もちろんお刺身でもOKです。島根県西部地方独特の魚です。数が少ないため市場にでまわることは希です。<http://fish.miracle.ne.jp/ois/nodoguro.htm> より。写真も。

「センセ、そんな似合わんこと云うて、どないしはったん？」
「そんな夜も、あるんや」 (Saturday, February 12, 2005)

最近の NPO 関連のニュースから

中川 房代

突然ですが、問題です。下の問いに答えてみてください。
では、まず、第1問。

1 次の文章を読み、下の問いに答えよ。

現代社会では、国家と個人の間でさまざまな集団が多様な活動を展開し、国民の政治参加も、個人よりも集団を通して行われるようになった。〈中略〉

他方、現在では、(d)NPO(非営利組織)や市民運動、消費者団体など、必ずしも職業や階層に基礎を置かない集団の活動が社会的重要性を増し、国家の側でもこうした自発的な集団の活動を支援しようとする動きが出ている。

国民の政治参加は民主政治の要であるが、NPOなどの新しいタイプの集団が、今後、いかなる意義を担うことになるのかは、注目に値する課題である。

問 下線部(d)NPO(非営利組織)に関連して、日本におけるNPOやボランティア活動についての記述として誤っているものを次の1～4のうち一つ選べ。

1. NPO法(特定非営利活動促進法)が制定され、NPOによる法人格取得が容易となった。
2. NPOはボランティアを基礎としているので、有給の職員を雇うことは禁じられている。
3. NPOは知事の指定を受けて、介護保険法に基づく在宅介護サービスを提供することができる。
4. 阪神・淡路大震災はボランティア活動の重要性を認識させる大きな出来事となった。

続いて第2問。

2 次の文章を読み、下の問い(問1～7)に答えよ。

〈前半略〉

パーク・アンド・ライドの特徴は、自家用車よりも公共交通機関の利用の方が有利になるような条件を設定して、人々の行動を環境に負荷をかけない方向に誘導する点にある。一方では乗り入れ制限や車線規制等、自家用車に不利に働く政策を打ち出し、他方では路線の充実や料金の割引、専用レーンの設置等により公共交通の利用者を優遇することで、公共交通機関の利用を進めようとするのである。

こうした政策を成功させる上では、(g)その地域に生活している住民の合意や参加が欠かせない。自家用車の利用者に不便を強いるパーク・アンド・ライドの場合、なぜこういった政策を実施するのか、利用者に納得してもらうことが必要である。また、効果的な実施方法を立案するには、行政が地域住民と協力して実験的なパーク・アンド・ライドを行うことも重要である。〈以下略〉

問 下線部(g)その地域に生活している住民の合意や参加に関連して、地域社会における住民の

合意や参加についての記述として適当でないものを、次の1～4のうち一つ選べ。

1. 地域住民がNPO（非営利組織）を作って、行政とは独自に社会的サービスを提供したり、政策を立案したりするようになった。
2. NPOは公共性が高いので、NPO法（特定非営利活動促進法）は、NPOの代表者は監督官庁の資格審査に合格する必要があると規定している。
3. 情報公開とは、広報などによって行政機関が情報を提供するだけでなく、住民が知りたい情報を、行政機関に請求することのできる制度を指す。
4. 住民は有権者の署名を一定数集めることで、条例の制定・改廃や首長の解職を請求することができる。

さて、答えは分かりましたか？

2問とも2003年1月に実施された大学入試センター試験の試験問題¹⁶で、初めの問題は「政治・経済」、2番目は「現代社会」の問題。

解答は、第1問、2。第2問、2。

NPO法では、ボランティアや無給の職員だけでなく、勿論有給の職員も雇うことができる。また、監督官庁（内閣府や大阪府庁など）の認証とは、団体からの申請書類が法律に照らし合わせて不備がないかのチェックを行った結果であって、代表者（理事長や代表理事など）の資格審査は行ってはいない（勿論、代表者や理事などの役員になるにあたって、いくつかの規定はある）。

「シーズ＝市民活動を支える制度をつくる会¹⁷」によると、センター試験に出題されたNGO/NPO関連の問題は、2003年には2問、2004年には3問、2005年には4問と増えてきているようだ。問題には、地方自治や地域通貨に関するもの¹⁸、ボランティアに関する何カ国かの若者の意識調査の結果を考察する問題¹⁹などもある。これもNPO（活動）が日本に根付いてきた証左といえるのだろう。

次に法律について少し。この4月1日から施行される法律の中で、2つが、NPOをも対象にしているので、紹介する。

1つは、「e-文書法」、正式名称は「民間事業者等が行う書面の保存等における情報通信の技術の利用に関する法律」という。この法律により、「NPO法上、事務所に備え置くことが義務づけられている書類の作成や保存が、電磁的記録によって行うことが可能となる²⁰」ようだ。

具体的には、

- ・ 設立時（認証されてから）に事務所に備え置く財産目録や社員名簿
- ・ 毎事業年度に事務所に備え置く事業報告書等や役員名簿等

¹⁶ NPOWEB「NPO・市民活動を支えるニュース&情報サイト」

http://www.npoweb.jp/news_info.php3?article_id=914

¹⁷ シーズ <http://www.npoweb.jp>

¹⁸ asahi.com「教育・入試 大学入試センター試験」「現代社会」pp.32-33
http://www2.asahi.com/edu/2005c-exam/q/gensya_29.html

¹⁹ asahi.com「教育・入試 大学入試センター試験」「現代社会」pp.34-35
http://www2.asahi.com/edu/2005c-exam/q/gensya_31.html

²⁰ 詳しくは、http://www.npoweb.jp/news_info.php3?article_id=2016

- ・ 閲覧請求があったときに閲覧させる事業報告書等・役員名簿等・定款もしくはその認証・登記に関する書類の写し（定款等）
- ・ 合併認証がされたときに事務所に備え置く財産目録や貸借対照表

で、これらをフロッピーディスクや CD-ROM、サーバーなどに電子的に保存することが可能になり、また原本が紙である文書についても、スキャナー等でイメージデータ化したものも電子的原本とみなされる、ということだ。

もう1つの法律は、「個人情報保護法」、正式には「個人情報の保護に関する法律²¹」。これに関しては、顧客名簿・情報の流出や漏洩など、毎日のように耳にする問題だ。

この法律の対象となるのは、「営利・非営利、法人格の有無、団体・個人を問わず、5,000名を超える個人情報データを収集し、事業に用いている者（一部除外規定あり）」で、NPOも対象となる。この法律によって個人情報取扱事業者となる場合は、個人情報データが適正に取り扱われるよう、管理・説明する義務が生じる。懲役や罰金などの罰則もある。シーズによると、現在、4月の施行を前に、事業者に該当する団体を中心として、個人情報の取り扱いガイドラインを定めたり、NPO法人向けの学習会などが開催されたりしているそうだ。

e-dream-s は、残念ながら「5,000名を超える個人情報を収集」という条件にはまだ当てはまらず、今回は個人情報保護法の適用対象にはならないが、e-dream-s ホームページ、@aglance 写真サイト、e-dream-s 通信やメール連絡など、日頃から情報の管理には十分留意していきたいと思う。

²¹ 個人情報保護法の概要、および全文は、内閣府ホームページで。

概要 <http://www5.cao.go.jp/seikatsu/kojin/gaiyou/>

全文 <http://www5.cao.go.jp/seikatsu/kojin/houritsu/>

韓国学習の取り組み始まる

山田昌子

「来年度11月の韓国研修旅行にむけて、春休みに生徒にパスポートをとらせなあかんけど、その前に韓国学習をしませんか？」私が所属している1学年の学年会(府立高校)で提案がなされ、学習会の資料作りが始まった。

私が現在担当している1年のクラスは英語コミュニケーションコースで、そのクラス1つだけは、シンガポール&マレーシアへの海外研修旅行に行くが、他の6クラスは勤務校で2回目の韓国への海外研修旅行に行く予定になっている。私のクラスは韓国には行かないけれど、ちょうど1月14日に韓国ソウルの高校生が勤務校を訪問、1年では私のクラスのみが交流をしたばかりだったので、韓国学習をするのも面白いかなと、結局全クラスで取り組むことになった。

私「昨年度の1年では、『美味しんぼ』¹という漫画から韓国の文化が紹介されているけど、私この漫画、家にありますから持ってきてみましょうか？」

A部長「山田先生から献本していただいた本²から教材をとるのもいいかなと思っているんですけど。」

B「今回は、韓国学習の初回だから、食文化中心にしてはどうですか？」

C「僕、(社会科の教員として)昨年度の韓国クイズをもう少し手直ししてみましよう。」

D「ハングルも少し紹介できたらいいね。姉妹都市の慶山(キョンサン)にも触れなくちゃね。」

私「韓国の写真³沢山ありますから、印刷して今度の学年会に出しますね。」

学年団の結束にはやはりチームワークが一番。欲張りな教師たちはああでもない、こうでもないと言いながら、たった1時間のLHR(ロングホームルーム)のために、教材案が膨らんだ。来年度は、本格的に海外研修旅行前の韓国学習が始まる予定なので、今回は「興味づけ」が目標。昨年11月に1年全クラスで韓国舞踊を鑑賞したので、触発され「早く韓国に行きたい」という生徒も少なくないが、今回は舞踊とは違った切り口で、生徒たちに語りかけたかった。

盛り沢山で深く掘り下げて取り組む内容とは言えなかったが、生徒たちに興味を持たせることはできたと思う。漫画「美味しんぼ」の、韓国文化と礼儀を知らなかったばかりに韓国の出版社の社長を怒らせてしまったエピソードから始まり、韓国の食に触れ、韓国の一般情報(正式名や時差、姉妹都市等)をクイズ形式で知らせるといった楽しい内容になった。私のクラスの生徒たちも、「一度韓国に行ってみたい!」「それ、美味しそうやん。食べたい!」と興味津々。他クラスでも同様で、生徒たちの笑顔が印象的な1時間だったという。このように、教育活動にe-dream-sが役立つのはうれしい。

また先生方にも、実際の取り組みを通じてe-dream-sを知ってもらえたのも良かったと思う。職員室で「山田先生、ナスカの地上絵ってハチドリもあるんですね。」-----放課後デスクワークをしていると、学年団のある先生が@aglanceにアクセス、楽しそうな声が聞こえた。

¹作・雁屋哲、画・花咲アキラ、「美味しんぼ <10>」.小学館. p. 51 ~ 67

²昨年完成したe-dream-s作成の「日韓相互理解教材・海峡に架ける虹」。上記の取り組みでは、第1章「食べ物」(日本語版)p.43 ~ 44を使用。

³教育用画像アーカイブズ“@aglance”の写真。キムチ冷蔵庫やキムチバーガー、年上の人の前でのお酒の飲み方等の写真10数枚をA4に印刷した。同時に、@aglanceのアドレス(<http://www.aglance.org/archives/>)を学年

団の先生方に知らせた。

編集後記

連休初日から風邪で寝込んでしまいました。体が弱って気弱になっていましたが、ECAP 2005の原稿に、この夏にまた何が起こり、どんな出会いがあるのだろうかと思案し、気持ち元氣になりました。(岡田かおる)